

## PRATIQUES & ENJEUX DE LA REECRITURE DANS LA LITTERATURE

Coordination : Makki Rebai et Moez Rebai

VENDREDI 20 FEVRIER 2015

8 h 30 : Ouverture officielle et mots de bienvenue

### Première séance

Présidence : Mohamed Ridha Bouguerra

9h - 9h20 : Tiphaine Samoyault (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3), « Intertextualité et témoignage »

9h20 - 9h40 : Samia Kassab-Charfi (Université de Tunis), « Tahar Ben Jelloun et la réinvention des Contes de Perrault »

9h40 - 10h : Régis Mikail Abud Filho (Université Paris-Sorbonne), « Hérodiad et la réécriture subversive de Flaubert »

10h - 10h20 : Frédéric Clamens-Nanni (Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand), « Nos regards se croisaient : réécritures de la rencontre amoureuse chez Christian Oster »

10h20 - 10h50 : Discussion et pause

### Deuxième séance

Présidence : Mounir Triki

10h50 - 11h10 : Dorra Bassi (Université de Tunis), « Du roman à la scène : les Goncourt à l'œuvre »

11h10 - 11h30 : Souad Zaïed Akrouf (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3), « La Judith de Giraudoux : la sainte des (ré)écritures »

11h30 - 11h50 : Marie Duret-Pujol (Université Bordeaux Montaigne), « Traduction, translation chez Serge Valletti »

11h50 - 12h10 : Rim Addhoum (Université de Gabès), « L'adaptation, ou le passage de la traduction à la création originale : Michel Vinaver traduisant *The Shoemaker's Holiday* de Thomas Dekker »

12h10 - 12h30 : Discussion

12h30 : Déjeuner

### Troisième séance

Présidence : Tiphaine Samoyault

14h30 - 14h50 : Mohamed Ridha Bouguerra (Université de Tunis El Manar), « Écriture, réécriture et peinture »

14h50 - 15h10 : Moez Rebai (Université de Sfax), « Du topos de l'artiste en peintre »

15h10 - 15h30 : Yao Louis Konan (Université Félix-Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire), « De la photographie au texte dans *Lumières de Pointe Noire* d'Alain Mabanckou »

15h30 - 15h50 : Donia Boubaker (Université de Cergy-Pontoise), « Réécriture de soi et création littéraire de Laurent Gaudé : une mise en réseaux intratextuelle »

15h50 - 16h20 : Discussion et pause

### Quatrième séance

Présidence : Zoubeida Belaghoug

16h20 - 16h40 : Hatem Akkari (Université de Sfax), « Le testament conseil ou l'éternel adieu »

16h40 - 17h00 : Jérôme François (Université de Liège), « La réécriture comme technique de constitution d'un mythe littéraire : à propos de *La Celestina* au XX<sup>e</sup> »

17h00 - 17h20 : Yamen Feki (Université de Sfax), « La prise de Troie : réécritures et adaptations d'un mythe éternel »

17h20 - 17h40 : Daphné Vignon (Université de Nantes), « Don Juan et Faust. Du récit populaire à la construction du mythe de l'individu »

17h40 : Discussion

SAMEDI 21 FEVRIER 2015

### Première séance

Présidence : Isabelle Serça

9h - 9h20 : Zoubeida Belaghoug (Université Constantine 1), « Mémoire d'emprunt et pratiques mémorielles : Axis Jenni et Jérôme Ferrari, l'Histoire par la médiation »

9h20 - 9h40 : Alain Obame Mezui (Université de Cergy-Pontoise), « *Failles* de Yannick Lahens : du mot au livre, une médiation de l'actualité »

9h40 - 10h : Emmanuel Reymond (Université Paris 8), « *Contre l'art* : "je m'écris dans les mots des autres" »

10h - 10h20 : Samya Dahech (Université François-Rabelais, Tours), « Réécriture et création littéraire : représentations du fait historique dans la littérature mémorielle espagnole des années 2000. Le cas des *Treize roses* »

10h20 - 10h50 : Discussion et pause

### Deuxième séance

Présidence : Samia Kassab-Charfi

10h50 - 11h10 : Sylvie Vignes (Université Toulouse - Jean Jaurès), « Une appropriation de *Madame Bovary* par la nouvelle québécoise contemporaine »

11h10 - 11h30 : Olfa Abrougui (Université de Tunis), « La mort de Laure de Pétrarque et sa réécriture dans le *Songe* de Du Bellay »

11h30 - 11h50 : Isabelle Serça (Université Toulouse - Jean Jaurès), « Écrire et réécrire chez Proust »

11h50 - 12h10 : Makki Rebai (Université de Sfax), « Le crépuscule palimpseste : quand Laforgue réécrit Baudelaire »

12h10 - 12h30 : Discussion

12h30 : Déjeuner

### Troisième séance

Présidence : Sylvie Vignes

14h30 - 14h50 : Beate Langenbruch (École Normale Supérieure de Lyon), « Les réécritures transgénériques du texte médiéval : *Aucassin et Nicolette*, un cas d'école »

14h50 - 15h10 : Arbi Dhifaoui (Université de Kairouan), « Un topos et ses toposèmes »

15h10 - 15h30 : Lassaad Hénî (Université de Sfax), « Le cycle narratif des *Infortunes de la vertu* : de la réécriture de *Manon Lescaut* à l'auto-réécriture »

15h30 - 15h50 : Michèle Dupin (Université Toulouse - Jean Jaurès), « Du court au long, de l'Extrême-Orient à l'Occident : *Comment Wang-Fô fut sauvé* de Marguerite Yourcenar »

15h50 - 16h20 : Discussion et pause

### Quatrième séance

Présidence : Arbi Dhifaoui

16h20 - 16h40 : Sanda Mestouri (Université de Sfax), « De la lecture amnésique à la réécriture du scientifique chez Henri Michaux »

16h40 - 17h00 : Marta Sábado Novau (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3), « L'écriture critique comme réécriture : Jean-Pierre Richard et les *Microlectures* »

17h00 - 17h20 : Salwa Ben Hamad (Université de Gafsa), « *L'Évangile selon Pilate* d'Eric-Emmanuel Schmitt, entre tradition et innovation »

17h20 - 17h40 : Kamel Feki (Université de Sfax), « La réécriture du merveilleux chrétien chez Marcel Aymé »

17h40 : Discussion

17h50 : Synthèse et clôture du colloque